

# シンデレラアバ ター

---



シンデレラアバターは駆け引きが上手  
然り気なく君にガラスの靴を捧げます

---

仙杜瑞拉的身份適合臨機應變  
若無其事地向你送去水晶鞋

理想的女性像で君を誑かすの  
「猫かぶり」さえ可愛らしい魔性で  
磨かれた名演技に酔い痴れなさい  
灰かぶった少女なんていなかったの

---

用理想的女性形象誘惑你  
甚至扮作貓咪那麼可愛又魔性  
快痴醉於我磨練已久的演技下吧  
蓬頭垢面的灰姑娘根本不存在

シンデレラアバターは魔法の産物  
お伽噺では刺激不足 大人の味  
シンデレラアバターは我儘にさせる  
迎えに来てよ 唇が乾かないうちに

---

仙杜瑞拉的身份是魔法的產物  
童話故事不夠刺激 成人的味道  
憑藉仙杜瑞拉的身份讓我為所欲為  
快來迎接我吧 趁脣印未乾

お姫様 召使い なんでも演じれそう

公主 侍從 感覺什麼都能演

臆病な本性さえ隠せるなら  
これほどに私を狡賢くさせる  
君の魅力こそが罪 気付  
いてるの？

只要能藏起我膽小的本性  
讓我變得如此狡詐  
全是你的魅力的罪過 沒  
注意到麼？

---

シンデレラアバターは魔法の産物  
お伽噺では刺激不足 大人の味  
シンデレラアバターは我  
儘にさせる  
迎えに来てよ 唇が乾か  
ないうちに

仙杜瑞拉的身份是魔法的  
產物  
童話故事不夠刺激 成人  
的味道  
憑藉仙杜瑞拉的身份讓我  
爲所欲爲  
快來迎接我吧 趁脣印未  
乾

---

シンデレラアバターは駆け引きが上手  
然り気なく君にガラスの  
靴を捧げます

仙杜瑞拉的身份適合臨機  
應變  
若無其事地向你送去水晶  
鞋

---

シンデレラアバターは魔法の産物  
お伽噺では刺激不足 大人の味

仙杜瑞拉的身份是魔法的  
產物  
童話故事不夠刺激 成人  
的味道

シンデレラアバターは我  
儘にさせる  
迎えに来てよ 唇が乾か  
ないうちに

憑藉仙杜瑞拉的身份讓我  
爲所欲爲  
快來迎接我吧 趁脣印未  
乾

お伽噺では刺激不足  
シンデレラアバターは  
迎えに来てよ 唇が乾か  
ないうちに

童話故事不夠刺激  
仙杜瑞拉的身份  
快來迎接我吧 趁脣印未  
乾

お伽噺より刺激的な愛を  
頂戴

快給我比童話故事更刺激  
的愛吧

童話《灰姑娘》在日語通常是音譯爲仙杜瑞拉（シンデレラ），而這篇歌詞中，仙杜瑞拉的身份是說灰姑娘由魔法變身後的身份，與灰姑娘本身的身份（灰<sup>はい</sup>かぶ<sup>しょうじょ</sup>った少女）相對。

照例，左側註音，右側釋意。

シンデレラアバターは<sup>か</sup> 駆  
<sup>ひ</sup> け<sup>しょうず</sup> 引きが上手

シンデレラアバター:  
<sup>か</sup> cinderella avatar。 駆<sup>か</sup> け

ひ

引き：在戰場等場合的臨  
機應變。

さ げ きみ

然り 気なく 君にガラス  
くつ ささ

の靴を 捧げます

さ げ

然り 気なく：若無其事，  
裝作是不經意間。

りそうてき じょせいぞう きみ たぶら

理想的 女性像で 君を 誑  
かすの

ねこ

かわい

「猫 かぶり」さえ 可愛ら  
ましよう  
しい 魔性で

たぶら

誑 かす：欺騙、誘惑、勾  
引。

ねこ

「猫 かぶり」：更常見的  
是引申義，表示裝作老  
實、乖巧。這裏本意裝作  
貓的樣子。

みが めいえんぎ よ

磨 かれた 名演技に 酔い  
し

痴れなさい

はい しょうじょ

灰 かぶった 少女 なんてい  
なかったの

まほう さんぶつ

シンデレラアバターは 魔法 の 産物

とぎばなし しげき ぶそく おとな あじ

お 伽噺 では 刺激 不足 大人の 味

わがまま

シンデレラアバターは 我儘 にさせる

むか き くちびる かわ  
迎えに来てよ 唇が乾かないうちに

---

ひめさま めしつか えん  
お姫様 召使い なんでも演じれそう  
おくびょう ほんしょう かく  
臆病な本性さえ隠せるなら  
わたし ずるがしこ  
これほどに私を狡猾くさせる  
きみ みりよく つみ き づ  
君の魅力こそが罪 気付いてるの？

---

まほう さんぶつ  
シンデレラアバターは魔法の産物  
とぎばなし しげき ぶそく おとな あじ  
お伽噺では刺激不足 大人の味  
わがまま  
シンデレラアバターは我儘にさせる  
むか き くちびる かわ  
迎えに来てよ 唇が乾かないうちに

---

か ひ じょうず  
シンデレラアバターは駆け引きが上手  
さ げ きみ くつ ささ  
然り気なく君にガラスの靴を捧げます

---

まほう さんぶつ  
シンデレラアバターは魔法の産物

とぎばなし しげき ぶそく おとな あじ

お 伽噺 では 刺激 不足 大人の 味

わがまま

シンデレラアバターは 我儘 にさせる

むか き くちびる かわ

迎 えに 来 てよ 唇 が 乾 かないうちに

---

とぎばなし しげき ぶそく

お 伽噺 では 刺激 不足

シンデレラアバターは

むか き くちびる かわ

迎 えに 来 てよ 唇 が 乾 かないうちに

---

とぎばなし しげきてき あい ちょうだい

お 伽噺 より 刺激的 な 愛 を 頂戴